

# Televes®



## CAMPNOVA BOSS

**Ref. 144521**

- ES** Antena
- EN** Antenna
- PT** Antena
- FR** Antenne

**Manual de Instrucciones**

User's Manual

Manual de Instruções

Manuel d'instructions

## Importantes instrucciones de seguridad

### Condiciones generales de instalación

1. Lea las instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No lo instale cerca de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
6. Utilice solamente los aditamentos/accesorios especificados por el fabricante.
7. Solicite todas las reparaciones a personal de servicio cualificado. Solicite una reparación cuando el aparato se haya dañado de cualquiera forma, se ha derramado líquido o han caído objetos dentro del aparato, el aparato ha sido expuesto a la lluvia o humedad, no funciona normalmente, o haya sufrido una caída.

### Cómo utilizar el equipo de forma segura

- En el caso de que cualquier líquido u objeto caigan dentro del aparato, debe de ponerse en contacto con el servicio técnico.
- La tensión de alimentación de este producto puede ser de 12 a 24V $\overline{=}$ , suministrada mediante fuente de alimentación o batería.

## Important safety instructions

### General installation conditions

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
6. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
7. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

### Safe operation

- Should any liquid or object fall into the equipment, please refer to qualified personnel for service.
- The powering voltage of this product can be 12-24V $\overline{=}$ , supplied by power supply or battery.

## Instruções importantes de segurança

### Condições gerais da instalação

1. Leia as instruções.
2. Conserve estas instruções.
3. Preste atenção a todas as advertências.
4. Siga todas as instruções.
5. Não instale perto de fontes de calor, como radiadores, aquecedores, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
6. Utilizar apenas ligações / acessórios especificados pelo fabricante.
7. Solicite todas as reparações a pessoas qualificadas. Solicitar uma reparação quando o aparelho tenha sido danificado de alguma forma, se derramou líquido ou se tiver caído objetos dentro do aparelho. Ser o aparelho foi exposto à chuva ou humidade ou se tiver caído, normalmente não funciona.

### Como utilizar o equipamento com segurança

- No caso de queda de qualquer objeto sólido ou líquido dentro do aparelho, deverá contactar o suporte técnico.
- A tensão de alimentação deste produto pode ser de 12 a 24V $\overline{=}$ , fornecida pela fonte de alimentação ou pelo alimentador de bateria.

## Instructions importantes de sécurité

### Conditions générales d'installation

1. Lire les instructions.
2. Conserver ces instructions.
3. Respecter tous les avertissements.
4. Suivre toutes les instructions.
5. Ne pas installer le produit à proximité de sources de chaleur, type radiateurs, four, poêles ou tout autre appareil (y compris les amplificateurs) produisant de la chaleur.
6. Utiliser uniquement des compléments/accessoires spécifiés par le fabricant.
7. Pour toute réparation, se référer au personnel qualifié. Demander une réparation lorsque l'appareil est endommagé d'une façon quelconque, avec du liquide, par intrusion d'objets, suite à une exposition à la pluie ou à l'humidité, et lorsqu'il ne fonctionne pas normalement, ou qu'il a chuté

### Comment utiliser le produit en toute sécurité

- En cas d'intrusion d'un objet solide ou liquide dans l'appareil, contacter le service technique.
- La tension d'alimentation de ce produit est comprise entre 12 et 24V $\overline{=}$ , fournie par un module d'alimentation ou par batterie.

144521

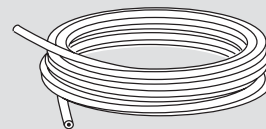
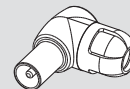
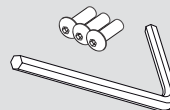
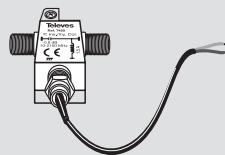
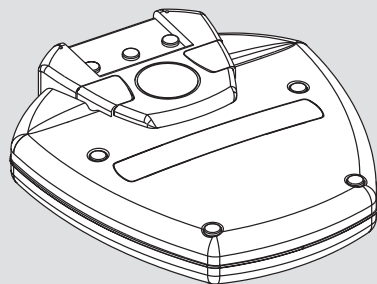


Fig. 1

Fig. 2

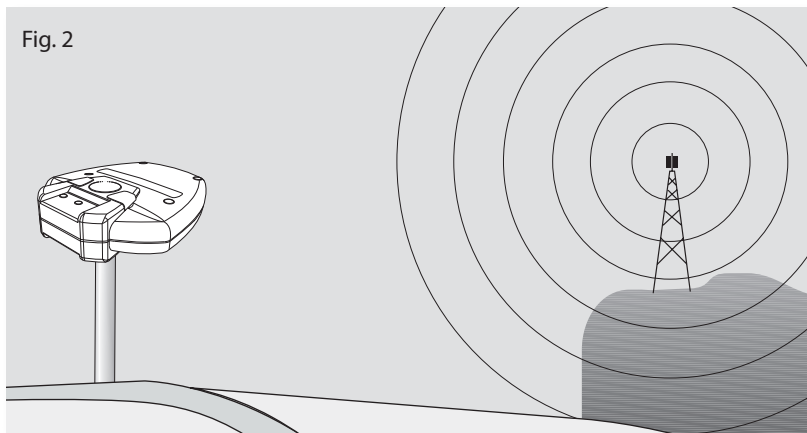


Fig. 3

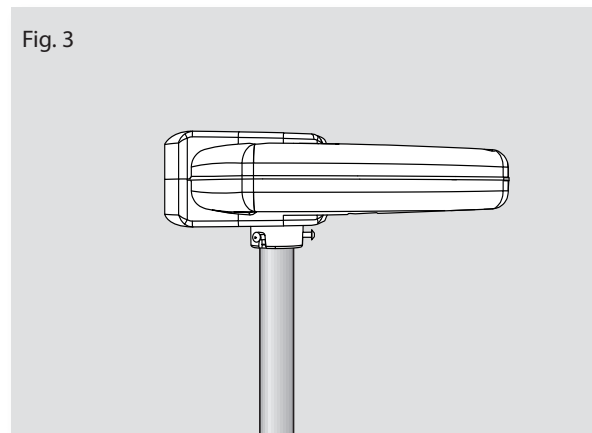


Fig. 4



Fig. 5

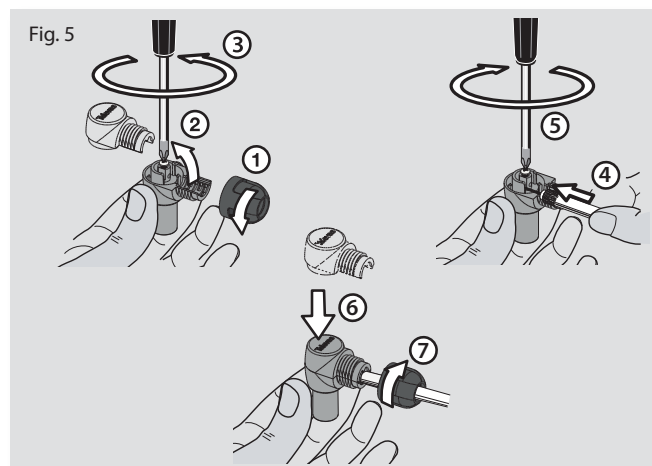


Fig. 6

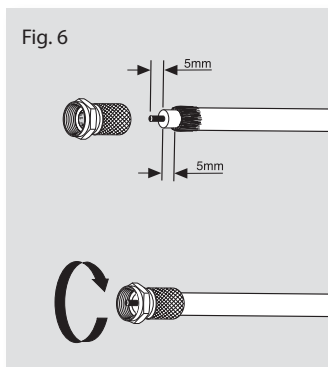
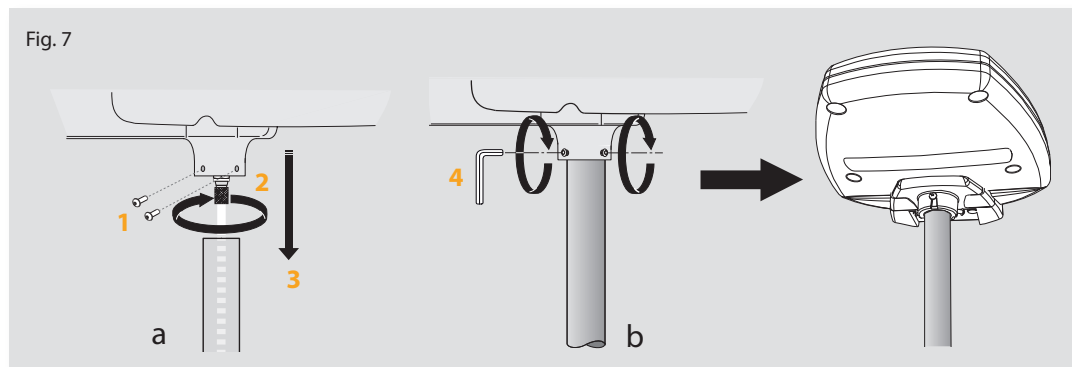
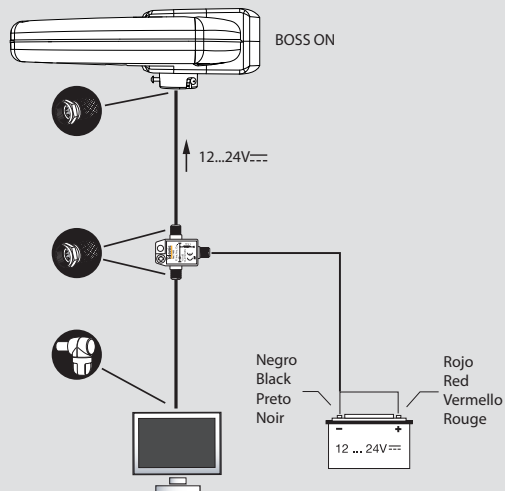


Fig. 7



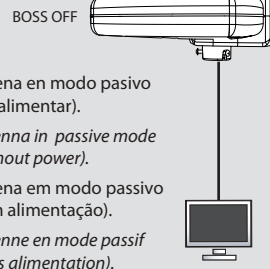
## Aplicaciones / Applications / Aplicações / Applications

Fig. 8



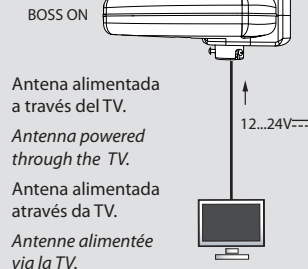
Antena alimentada a través del inyector de corriente (conexión a una batería).  
 Antenna powered through the current injector (connection to a battery).  
 Antena alimentada através do injetor de corrente (ligação a uma bateria).  
 Antenne alimentée via un injecteur de courant (raccordé à une batterie).

Fig. 9



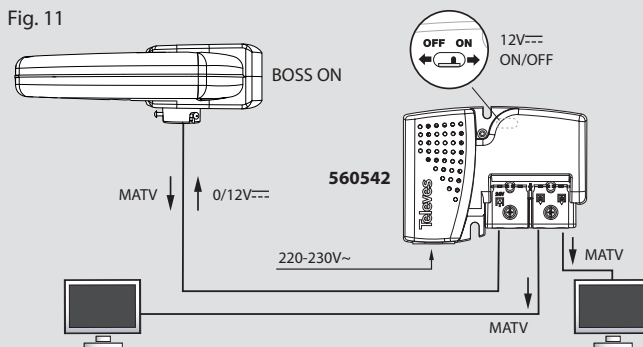
Antena en modo pasivo (sin alimentar).  
 Antenna in passive mode (without power).  
 Antena em modo passivo (sem alimentação).  
 Antenne en mode passif (sans alimentation).

Fig. 10



Antena alimentada a través del TV.  
 Antenna powered through the TV.  
 Antena alimentada através da TV.  
 Antenne alimentée via la TV.

Fig. 11



Antena alimentada a través del amplificador (conexión a red eléctrica).  
 Antenna powered through the amplifier (electric mains connection).  
 Antena alimentada através do amplificador (ligação eléctrica).  
 Antenne alimentée par un amplificateur (raccordé au réseau électrique).

Antena diseñada especialmente para caravanas, integrada con el sistema **BOSS-Tech** (sistema de señal con salida equilibrada).

Este sistema hace que la antena optimice automáticamente el nivel de recepción de señal de TV.

Además, posee un buen nivel de salida para proporcionar una óptima recepción, garantizando al mismo tiempo un bajo consumo energético.

Se caracteriza por su gran **facilidad de instalación**, robustez y alto rendimiento eléctrico.

Fabricada con **materiales de alta resistencia** al agua, viento, etc.

## Accesorios que incorpora

(fig. 1):

- 1 "Inyector de corriente" para conexión a batería
- 1 Rollo de cable T-100 (14 metros)
- 3 Conectores tipo "F"
- 1 Conector tipo "CEI macho"
- 3 Tornillos de sujeción M 5x16
- Llave Allen nº 3

## Características generales

- ◆ Antena tipo Yagui de 10 elementos (direccional) realizada con tecnología Microstrip\* en UHF y dipolo impreso de FM-BIII.

Incorpora un amplificador blindado con tecnología **BOSS-Tech** que amplifica de forma inteligente las bandas de VHF y UHF y además permite el paso de señal en esas bandas en ausencia de alimentación.

- ◆ Sistema compuesto por antena FM-BIII-UHF e inyector de corriente para tensiones comprendidas entre 12...24V= (uso con acumuladores).

## Ubicación de la antena

El lugar de la instalación deberá ser libre de obstáculos donde la antena pueda apuntarse en dirección al reemisor (fig.2).

Introduzca el cable por el interior del mástil (fig. 7a).

Coloque el conector tipo "F", roscándolo sobre el cable (fig. 6).

Encaje todo el conjunto de la antena en el tubo de la base (obsérvese que el cable y el conector quedan protegidos en el interior del tubo).

Sítue la antena en la orientación que desee y proceda a bloquearla de forma definitiva apretando los tres tornillos de la base con una llave allen nº3. (fig. 7b).



## Instalación

Siga uno de los esquemas de las figuras 8, 9, 10 u 11 para su instalación.

### NOTA IMPORTANTE:

*Al conectar el inyector de corriente, verificar que la polaridad de los cables de alimentación es la correcta (rojo conectado al positivo y negro conectado al negativo) y verificar también que se conecta la antena a la salida del inyector que proporciona tensión.*

## Inyector de corriente

Elija un lugar en el interior del habitáculo donde colocar el inyector de corriente de forma que esté protegido y procurando que la longitud del cable tanto desde la antena hasta el inyector, como desde el mismo hasta el TV, no sea excesiva.

La conexión del cable a la antena y al inyector se realiza mediante conectores "F", mientras que la conexión al TV se realiza por medio de un conector CEI, que se monta según se indica en la fig. 5.

Conecte el cable que llega de la antena al conector con paso DC del inyector. Conecte el cable que va al TV al conector con el paso DC bloqueado.

Evite aplastar y dañar el cable durante la instalación.

## Modo de funcionamiento

Alimentando desde una batería o fuente de continua (12 ... 24V $\overline{=}$ ) a través del inyector de corriente que se suministra con la antena, se activa la inteligencia (**BOSS-Tech**) de la antena.

Si la señal fuera muy elevada, también es posible utilizar la antena en modo pasivo (**BOSS-Tech** desactivado), conectándola directamente al televisor.

Sintonice su TV en los canales de UHF recibidos en la zona. Observe la imagen que aparece y en función de la misma, elija el modo de funcionamiento de la antena.

## Posibles incidencias

| SÍNTOMA                       | CAUSA                                                                                              | SOLUCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - No hay ni imagen ni sonido. | - ¿Es correcto el programa del canal del receptor?<br><br>- ¿La conexión a la batería es correcta? | - Programe el canal correctamente en su televisor.<br>- Revise la instalación, en especial las conexiones de cable y conectores; puede haber un cortocircuito. (Comprobar que hay Vcc en el módulo de alimentación) (Entrada antena).<br>- Asegúrese de que el hilo rojo está conectado al positivo y el negro al negativo. Si la instalación es correcta revise el estado de la batería.<br>- El conector con paso de corriente está conectado a la antena y el conector bloqueado al TV. |
| - Problemas con imagen/sonido | - ¿Existe algún obstáculo enfrente de la antena?<br><br>- ¿Señal débil?                            | - Elimine el obstáculo o sitúe la antena en otro lugar.<br>- Si no existe obstáculo, alimentar la antena y/o revisar que le llega alimentación.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| - Otros.                      |                                                                                                    | - Consulte con su distribuidor.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

Antenna designed especially for caravans, integrated with the **BOSS-Tech** (system signal with balanced output).

This system makes the antenna automatically optimize the level of TV signal reception.

It also has a good level of output for optimum reception, while ensuring low power consumption.

Characterised by its **easy installation**, robustness and high electrical performance.

Manufactured using **materials with high resistance** to water, wind, etc.

## Accessories included

(fig. 1):

- 1 "Power injector" for battery connection.
- 1 Cable reel T-100 (14 meters)
- 3 F type connectors.
- 1 male IEC type connector.
- 3 Screws M 5x16
- Allen wrench, size 3mm

## General features

- ◆ 10 element Yagui-type antenna (directional), using Microstrip\* technology in UHF, and printed FM-BIII dipole.

It incorporates our **BOSS-Tech** shielded amplifier to manage both VHF and UHF bands; this technology also allows to pass through these signals even though the powering is switched-off.

- ◆ System comprising an FM-BIII-UHF antenna, power injector for voltages between 12...24V= (use with accumulators)

## Antenna location

If possible, choose an installation point free from obstacles, where the antenna can be pointed in the direction of the transmitter (Fig.2).

Insert the cable through the mast (Fig. 7a).

Place the "F" type connector screwing it over the cable (Fig. 6).

Insert entire antenna assembly in the tube (make sure that the connector and the cable are protected inside the tube).

Place the antenna in the desired orientation and proceed to lock it definitely tightening the three screws on the base with an Allen wrench size. 3. (Fig. 7b).



## Installation

Use one of the diagrams shown in figures 8, 9, 10 or 11 for installation.

### IMPORTANT:

*When connect the power injector, make sure that the polarity of the power cables is correct (red connected to positive and black to negative), and also make sure that the antenna is connected to the output of the injector that provides voltage.*

\* European patent



## Power injector

Choose a place inside the cabin where to place the power injector to protect it and taking care with the cable length, it shouldn't be excessive from the antenna to the injector and from the injector to the TV.

The cable connection with the antenna and the injector is made through "F" connectors while the connection to the TV is made through an IEC connector, which is mounted as indicated in Fig. 5.

Connect the cable from the antenna to the connector on the injector with DC pass. Connect the cable to the TV to the connector with the DC pass blocked.

Make sure that the cable is not wound round too many times, and that it does not have any kinks.

## Operating mode

Powered using a battery or DC source (12...24 V $\overline{=}$ ) using the power injector supplied together with the antenna, you can activate the **BOSS-tech** system.

If the signal was very high, it is also possible to use the antenna in passive mode (**BOSS-Tech** off), connecting directly to the TV.

Tune in your TV with the UHF channels received in the area. Observe the image on the screen and choose the operating mode for the antenna depending on its quality.

## Troubleshooting

| FAILURE                               | CHECK                                                                               | ACTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - There is neither picture nor sound. | - Channel not tuned in the TV set correctly?<br><br>- Is the battery connection OK? | - Tune the TV set to the local TV channels.<br><br>- Check installation cable and connectors: there might be a shortcircuit. (Check that there is DC voltage at the PSU's antenna connector).<br><br>- Check if the red wire is connected to positive and the black one to negative. If connections are OK, then check the battery condition.<br><br>- The current flow connector is connected to the antenna and the connector locked to the TV. |
| - Problems with picture/ sound.       | - Obstacles in front of the antenna?<br><br>- Poor signal?                          | - Remove the obstacles or change the antenna location.<br><br>- If there isn't obstacle, power the antenna and / or check that power is supplied.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| - Other.                              |                                                                                     | - Consult with your local distributor.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

Antena desenhada especialmente para caravanas, integrada com sistema **BOSS-Tech** (sistema de sinal com saída equilibrada).

Este sistema faz com que a antena optimize automaticamente o nível de recepção de sinal de TV.

Garante bom nível de saída para uma recepção otimizada, garantindo baixo consumo de energia.

Caracteriza-se pela sua **facilidade de instalação**, robustez e alta eficiência eléctrica.

Fabricados com materiais de **alta resistência** à água, vento, etc.

## Acessórios incluídos

(fig. 1):

- 1 "Injector de corrente" para ligação à bateria
- 1 Bobina de cabo coaxial T-100 (14 metros)
- 3 Conectores tipo «F»
- 1 Conector tipo «CEI macho»
- 3 Parafusos M 5x16
- Chave Allen nº3

## Características gerais

- ◆ Antena tipo Yagi de 10 elementos (direccionall) desenvolvida com tecnologia Microstrip\* para UHF e dipolo impresso para FM-BIII.

Incorpora amplificador blindado com tecnologia **BOSS-Tech** que amplifica de forma inteligente as bandas VHF e UHF e permite a passagem do sinal na ausência de alimentação.

- ◆ Sistema de antena FM-BIII-UHF, injetor de corrente para tensões entre 12 ... 24 V<sub>==</sub> (utilização com acumuladores).

## Localização da antena

A localização da instalação deverá estar livre de obstáculos na direcção do emissor (figura 2).

Insira o cabo pelo interior do mastro (Fig. 7a).

Colocar o conector tipo «F» (Fig. 6).

Encaixar o conjunto da antena no tubo de base (verificar que o cabo e o conector ficam protegidos no interior do tubo).

Colocar a antena na orientação desejada e bloquear através do aperto dos três parafusos da base com uma chave Allen Nº3. (Fig. 7b).



## Instalação

Seguir um dos esquemas das figuras 8, 9, 10 ou 11 para instalação.

### NOTA IMPORTANTE:

*Ao conectar o injetor de corrente verificar que a polaridade dos cabos de alimentação está correcta (vermelho conectado ao positivo e negro conectado ao negativo) e se a ligação da antena à saída do injetor fornece tensão.*

\* Patente europeia

## Injector de corrente

Escolha um local no interior do edifício em que o injector de corrente fique protegido, tendo em atenção que o comprimento do cabo entre a antena e o injector, e , injector à TV não seja demasiado longo.

A ligação do cabo à antena e ao injector é realizada através de conectores "F", enquanto que a ligação à TV é feita através de um conector CEI, de acordo com o que é indicado na fig. 5.

Ligue o cabo que vem da antena no conector do injector que possui passagem DC. Ligue o cabo da TV no conector do injector que possui a passagem DC bloqueada.

Evite comprimir ou danificar o cabo coaxial durante a instalação.

## Modo de funcionamento

Através do injector de corrente fornecido, poderá alimentar a antena com através de uma bateria ou fonte de alimentação contínua (12...24V---) e desta forma activar a inteligência (BOSS-Tech) da antena.

Caso o sinal de TDT seja forte, poderá utilizar a antena em modo passivo (ou seja com o sistema BOSS-Tech desactivado), ligando a antena directamente ao televisor.

Avalie a qualidade de sinal pela imagem ou através da barra de qualidade que por vezes existe nos televisores.

## Diagnosticar problemas

| SINTOMA                      | CAUSA                                                                                                                                                    | SOLUÇÃO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - Não há imagem nem som.     | <ul style="list-style-type: none"> <li>- ¿Está correcta a selecção do programa no receptor?</li> <li>- As ligações à bateria estão correctas?</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Programar o canal correcto no televisor.</li> <li>- Rever a instalação, especialmente as ligações dos conectores e existência de curto-circuitos. (Verificar a existência de Vcc no módulo de alimentação) (Entrada da antena).</li> <li>- Verificar que fio vermelho está ligado ao positivo e preto ao negativo da bateria. Verificar estado da bateria.</li> <li>- O conector com passagem de corrente está ligado à antena e o conector bloqueado à TV.</li> </ul> |
| - Problemas com imagem/ som. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Existe algum obstáculo em frente à antena?</li> <li>- Sinal é débil?</li> </ul>                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Eliminar o obstáculo ou posicione a antena noutro sítio.</li> <li>- Se não existe obstáculo, alimentar a antena e/ou rever a presença de alimentação.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| - Outros.                    |                                                                                                                                                          | - Consultar revendedor.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

Antenne spécialement conçue pour les caravanes, avec système **BOSS-Tech** (système avec signal équilibré en sortie).

Ce système permet à l'antenne d'optimiser automatiquement le niveau de réception du signal TV. De plus, il possède un bon niveau de sortie, qui permet une réception optimisée, garantissant ainsi une faible consommation en énergie.

Très **facile à installer**, elle est robuste et dotée d'un haut rendement électrique.

Fabriquée avec des **matériaux très résistants** à l'eau, au vent, etc....

## Accessoires fournis

(fig. 1):

- 1 Amplificateur d'appartement.
- 1 «Injecteur de courant» pour branchement sur batterie.
- 1 Bobine de câble T100 (14 mètres).
- 3 Connecteurs type «F»
- 1 Connecteur type «IEC mâle»
- 3 Vis M 5x16
- Clé Allen n°3

## Caractéristiques générales

- ◆ Antenne de type Yagi de 10 éléments (directionnelle) réalisée en technologie Microstrip\* en UHF et dipôle imprimé FM et BIII. Possède un amplificateur blindé **BOSS-Tech** qui amplifie de façon intelligente les bandes VHF et UHF, tout en permettant le passage du signal en absence d'alimentation.
- ◆ Système composé d'une antenne FM BIII UHF, d'un injecteur de courant pour des tensions comprises entre 12...24V= (pour une utilisation avec batterie).

## Emplacement de l'antenne

Le lieu d'installation doit être sans obstacle entre l'antenne et le réémetteur. (fig. 2).

Faire passer le câble à l'intérieur du mât (fig. 7a).

Monter le connecteur type «F», en le vissant sur le câble (fig. 6).

Positionner l'ensemble antenne dans le tube de la base (vérifier que le câble et le connecteur sont protégés à l'intérieur du tube).

Orienter l'antenne puis effectuer un serrage définitif en utilisant les trois vis de la base, à l'aide d'une clé allen n°3 (fig. 7b)



## Installation

Suivre un des schémas fig 8, 9, 10 ou 11 pour votre installation.

### NOTE IMPORTANTE:

*Lors de la connexion de l'injecteur de courant, vérifier que la polarité des câbles d'alimentation est respectée (rouge raccordé au positif et noir au négatif) et vérifier également que l'antenne est bien raccordée à la sortie d'injecteur qui distribue le courant.*

\* Brevet Européen

## Injecteur de courant

Choisissez un emplacement dans l'habitacle où l'injecteur de courant peut être installé en étant protégé et assurez-vous que les câbles entre l'antenne et l'injecteur de courant et entre l'injecteur de courant et le téléviseur ne sont trop longs.

Le raccordement du câble entre l'antenne et l'injecteur se fait par l'intermédiaire de connecteurs «F», tandis que le raccordement au téléviseur se fait au moyen d'un connecteur IEC, qui se monte comme indiqué figure 5.

Connectez le câble de l'antenne au connecteur avec passage DC sur l'injecteur. Raccordez le câble du téléviseur au connecteur sans passage DC.

Évitez d'écraser et d'endommager le câble lors de l'installation.

## Mode de fonctionnement

Pour activer l'intelligence (BOSS-Tech) de l'antenne, alimentez celle-ci à l'aide d'une batterie ou d'une source de courant continu (12 ... 24V=) en utilisant l'injecteur de courant livré avec l'antenne.

Si le signal est très fort, on peut utiliser l'antenne en mode passif (**BOSS-Tech** désactivé), en la raccordant directement au téléviseur.

Régler le téléviseur sur les canaux UHF reçus dans la zone. En fonction de la qualité des images, choisir le mode de fonctionnement.

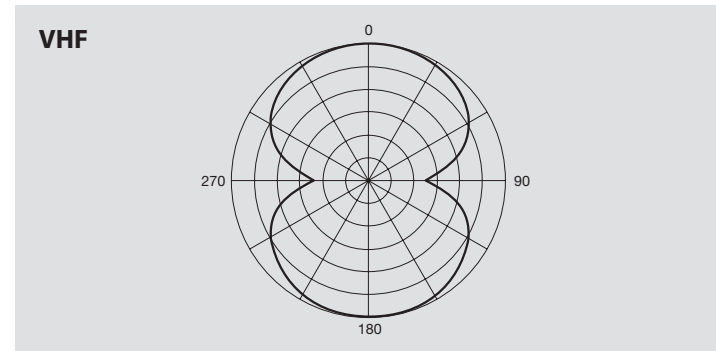
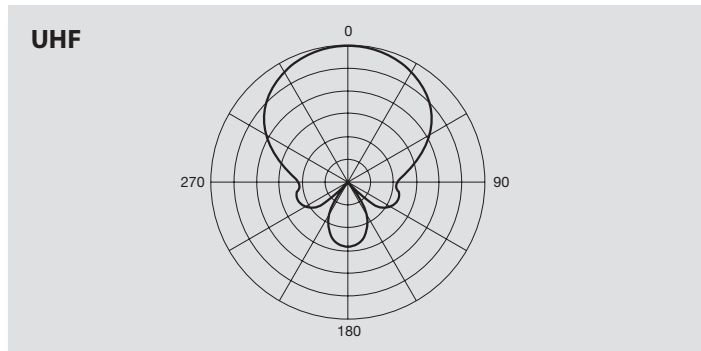
## Incidents possibles

| SYMPTOME                    | CAUSE                                                                                                                                                                           | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - Pas d'image, pas de son.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- La programmation de la chaîne sur le récepteur est-elle correcte?</li> <li>- Le raccordement à la batterie est-il correct ?</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Reprogrammer la chaîne sur le téléviseur.</li> <li>- Vérifier l'installation, spécialement au niveau des raccordement et des connecteurs; possibilité de court circuit.</li> <li>(Vérifier qu'il y a Vcc dans l'alimentation) (Entrée antenne).</li> <li>- Vérifier que le fil rouge est raccordé au positif et que le noir est sur le négatif. Si l'installation est correcte vérifier l'état de la batterie.</li> <li>- Le connecteur avec passage de courant est raccordé à l'antenne et le connecteur sans courant à la TV.</li> </ul> |
| - Problèmes avec image/son. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Il y a-t-il un obstacle face à l'antenne?</li> <li>- Signal faible?</li> </ul>                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Éliminer l'obstacle ou placer l'antenne ailleurs.</li> <li>- S'il n'y a pas d'obstacle, alimenter l'antenne et/ou vérifier que l'alimentation arrive.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| - Autres.                   |                                                                                                                                                                                 | - Consulter votre distributeur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## Características técnicas / Technical specifications / Características técnicas / Caractéristiques techniques

| Signal             | Sinal            | Señal           | Signal           |                     |          | FM                                    | BIII    | UHF<br>21-48 |
|--------------------|------------------|-----------------|------------------|---------------------|----------|---------------------------------------|---------|--------------|
| Gain maximal       | Ganho máximo     | Ganancia máxima | Maximum gain     | dBi                 | BOSS OFF | -2                                    |         | 4 ... 7      |
|                    |                  |                 |                  |                     | BOSS ON  | -2                                    | 20,5 ±2 | 30,5 ±2      |
| Facteur de bruit   | Figura ruído     | Figura ruido    | Noise figure     | dB                  |          | -                                     | 3       | 2            |
| Niveau sortie      | Nível saída      | Nivel salida    | Output level     | dBµV<br>(DIN45004B) |          | -                                     | Auto    |              |
| Tension d'aliment. | Alimentação      | Alimentación    | Power supply     | V===                |          | 12 - 24                               |         |              |
| Courant max.       | Corrente máx.    | Corriente máx.  | Max. current     | mA                  |          | 42@12V=== - 47@24V===                 |         |              |
| Indice protection  | Índice protecção | Ind. protección | Protection Index | IP                  |          | 53                                    |         |              |
| Resist. vent.      | Carga vento      | Carga al viento | Wind load        | N                   |          | 74,88 @ 130 Km/h<br>102,96 @ 150 Km/h |         |              |
| Poids              | Peso             | Peso            | Weight           | g                   |          | 1200                                  |         |              |
| Dimensions         | Dimensões        | Dimensiones     | Dimensions       | mm                  |          | 320 x 290 x 107                       |         |              |
| Diamètre mâ        | Mastro diâmetro  | Diámetro mástil | Mast diameter    | mm                  |          | 30                                    |         |              |

## Radiación / Radiation / Radiação / Radiation





- El presente producto no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).



- The present product can not be treated as normal household waste, it must be delivered to the corresponding collection point for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

- Este produto não pode ser tratado como lixo doméstico normal, deverá ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE).

- Ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager ordinaire, il doit être livré à un point de collecte dédié aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



- El equipo cumple los requerimientos del mercado CE.

- The equipment complies with the CE mark requirements.

- Este equipamento está em conformidade com os requisitos da marcação CE.

- Le produit est conforme aux exigences du marquage CE.

- Por la presente, Televes S.A.U. declara que el tipo de equipo radioeléctrico ANTENA CAMPNOVA BOSS es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <https://doc.televes.com>.

- A Televes S.A.U. declara que este equipamento radioeléctrico ANTENA CAMPNOVA BOSS está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://doc.televes.com>.

- Le soussigné, Televes S.A.U., déclare que l'équipement radioélectrique du type ANTENNE CAMPNOVA BOSS est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://doc.televes.com>.

- Hereby, Televes S.A.U. declares that the radio equipment type CAMPNOVA BOSS ANTENNA is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://doc.televes.com>.

European technology **Made in**  **EU**rope

Fabricante / Manufacturer / Fabricante / Fabricant:

Televes S.A.U. Rúa B. de Conxo, 17 - 15706 Santiago de Compostela, A Coruña. Spain [www.televes.com](http://www.televes.com)



01030739-000